

# Książka Gwarancyjna

M&S Pomorska Fabryka Okien Sp. z o.o. Słupsk, ul. Grottgera 15

Sprzedawca:

Data sprzedaży:

pieczęć i podpis

Nr dokumentu sprzedaży:

Gwarancja dotyczy następujących wyrobów MS:

Nalepki z numerami seryjnymi okien

Potwierdzam, iż towar w momencie odbioru nie budzi zastrzeżeń i znane mi są wymagania techniczne dotyczące wentylacji pomieszczeń.

podpis klienta

Data wydania 04.2009 r.

Producent zastrzega sobie możliwość wprowadzenia zmian technicznych bez powiadomienia.

# Książka Gwarancyjna

OKNA PVC



Okna  
PVC



Okna  
drewniane



Parapety  
wewnętrzne i zewnętrzne



Rolety



Drzwi



[www.ms.pl](http://www.ms.pl) ☎ 0 801 608 608

więcej niż OKNA



## MS więcej niż OKNA

### Sieć sprzedaży

System sprzedaży MS oparty jest na współpracy z profesjonalistami w branży okiennej. Gwarantuje to wysoki standard i kompleksową obsługę Klientów. Sieć dystrybucji obejmuje 250 biur handlowych na terenie Polski i chcemy ją silnie rozbudować w najbliższych latach. Rozwijamy także naszą sprzedaż w **Czechach, Słowacji, Niemczech, Szwecji, Holandii, Hiszpanii, Wielkiej Brytanii** oraz **Stanach Zjednoczonych**. Naszym celem jest zapewnienie dostępności produktów dla szerokiego grona Klientów.



USA, Connecticut



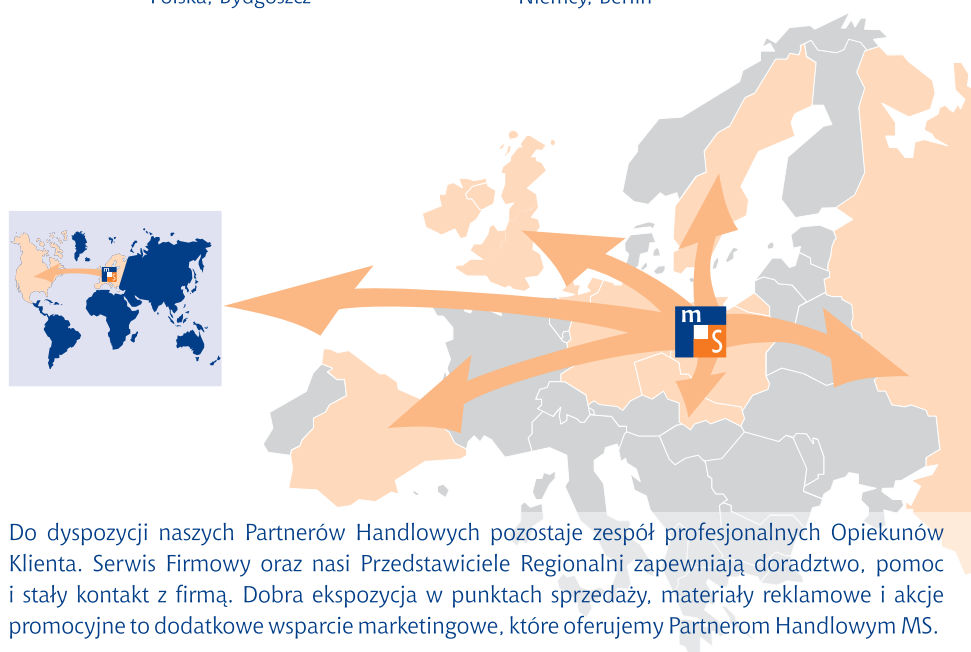
Holandia, Amsterdam



Polska, Bydgoszcz

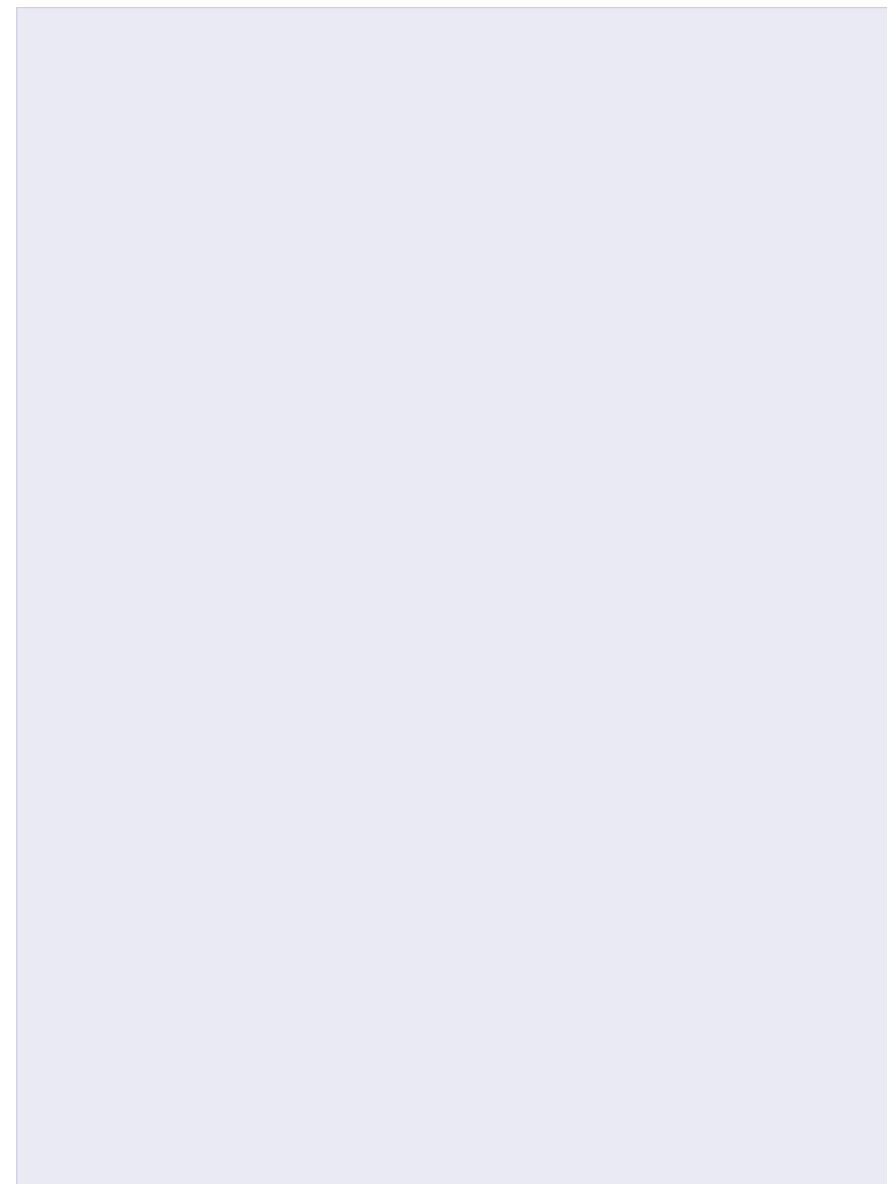


Niemcy, Berlin



Do dyspozycji naszych Partnerów Handlowych pozostaje zespół profesjonalnych Opiekunów Klienta. Serwis Firmowy oraz nasi Przedstawiciele Regionalni zapewniają doradztwo, pomoc i stały kontakt z firmą. Dobra ekspozycja w punktach sprzedaży, materiały reklamowe i akcje promocyjne to dodatkowe wsparcie marketingowe, które oferujemy Partnerom Handlowym MS.

NOTATKI







## WARUNKI GWARANCJI

M&S Pomorska Fabryka Okien Sp. z o.o. (MS, Producent) gwarantuje wysoką jakość wyrobów, na które została wydana niniejsza Karta Gwarancyjna.

- Okres gwarancji trwa:
  - 5 lat na okna i drzwi z PVC na całość wyrobu (profil, kolor, okucia, szczelność szyb zespolonych)
  - 1 rok na dodatkowe akcesoria okienne (rolety, samozamykacze, parapety, okapniki, dodatkowe zamki, panele wypełnieniowe, moskitiery, kontaktrony, itp.).
- Okres gwarancji liczony jest od daty sprzedaży wyrobu uwidocznionej na karcie gwarancyjnej lub dowodzie zakupu (fakturze VAT). Gwarancja obejmuje wyroby określone w pkt. 1, sprzedawane i zamontowane na terenie Polski.
- Zgłoszenia reklamacyjne należy składać w miejscu zawarcia umowy sprzedaży tj. u sprzedawcy, dealera lub pośrednika, niezwłocznie po ich zauważeniu.**
- Przy składaniu reklamacji należy przedstawić Kartę Gwarancyjną wraz z dowodem zakupu oraz opis uszkodzenia oraz dane kontaktowe (adres oraz numer telefonu klienta).
- Reklamacje są rozpatrywane w terminie 14 dni roboczych od daty otrzymania zgłoszenia reklamacyjnego, opierając się na treści zamówienia, aprobaty technicznych i normach zakładowych. Zgłoszenia reklamacyjne złożone bezpośrednio u Producenta z pominięciem sprzedawcy, dealera lub pośrednika będą rozpatrywane w terminie 21 dni roboczych.
- W przypadku konieczności wysłania ekipy serwisowej Producenta celem dokonania oględzin reklamowanego wyrobu termin rozpatrzenia reklamacji może ulec stosownemu wydłużeniu, nie więcej niż o kolejnych 21 dni roboczych.
- W przypadku uznania reklamacji, Producent decyduje o sposobie wykonania zobowiązań wynikających z gwarancji tj. o: usunięciu wad fizycznych (naprawie), wymianie wyrobu na wolny od wad, obniżeniu ceny lub odstąpieniu od umowy.
- Termin wykonania zobowiązań z tytułu gwarancji wynosi 21 dni roboczych od daty uznania reklamacji. W razie niemożności wykonania zobowiązań z tytułu gwarancji w terminie 21 dni roboczych z przyczyn niezależnych od Producenta, termin naprawy może ulec wydłużeniu.
- W przypadku gdy usunięcie wady uzależnione jest od warunków atmosferycznych, Producent usunie wadę, gdy będzie możliwe zachowanie podczas naprawy reżimu technologicznego.
- Roszczenia z tytułu gwarancji można zgłaszać po uregulowaniu 100% ceny uwidocznionej na dowodzie zakupu. Terminy o których mowa w punkcie 5 i 7 liczone są nie wcześniej niż od dnia, w którym Kupujący wpłacił całość ceny.
- Gwarancja Producenta nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową.

### Gwarancja dotyczy wad produkcyjnych i/lub wad materiału i nie obejmuje:

- Uszkodzeń mechanicznych, m. in.: pęknięć szyb, zarysowań profilu, itp.
- Uszkodzeń powstałych w wyniku niewłaściwego użytkowania lub niedostatecznej konserwacji.
- Uszkodzeń powstałych na skutek działania siły natury oraz zjawisk fizycznych, między innymi: wyroszenia pary wodnej, szronienia lub zamarzania (w przypadku niewłaściwie lub niewystarczająco wentylowanych i ogrzewanych pomieszczeniach) czy dźwięczenia szprosów wewnętrznych.

### UWAGA:

- Producent nie ponosi odpowiedzialności z tytułu gwarancji w razie stwierdzenia niewłaściwego montażu.
- Czynności regulacyjne i konserwacyjne wykonywane przez serwis są odpłatne.
- Jeżeli zgłoszenie reklamacyjne będzie nieuzasadnione (np. gdy usterki nie zostaną uznane za wadę produktu i nie objęte gwarancją), Producent lub sprzedawca ma prawo obciążyć Klienta kosztami wyjazdu służbowego ekipy serwisowej dokonującej oględzin.
- Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzenia zmian technologicznych nie mających wpływu na funkcjonowanie wyrobu.
- Wszelkie widoczne wady należy zgłaszać **niezwłocznie**, nie później niż w terminie 6 m-cy od daty zakupu pod rygorem utraty uprawnień gwarancyjnych.

Deklarowana właściwość eksploatacyjne wyrobów budowlanych:

| LP. | ROZDZIAŁ<br>NORMY<br>OKREŚLAJĄCY<br>WYMAGANIA | WŁAŚCIWOŚĆ                                     | DEKLAROWANA WARTOŚĆ                  |                                      |   |                                      |                                      |                                      |                          |        |
|-----|---|--|--------------------------------------|--------------------------------------|---|--------------------------------------|--------------------------------------|--------------------------------------|--------------------------|--------|
|     |   |  | OKNA                                 | DRZWI BALKONOWE                      | OKNA I DRZWI BALKONOWE<br>Z RUCHOMYM SŁUPKIEM |                                      |                                      |                                      |                          |        |
|     |   |  |                                      |                                      | RODZAJ ZASTOSOWANEGO WZMOCNIENIA              |                                      |                                      |                                      |                          |        |
|     |   |  |                                      |                                      | STALOWE                                       | TERMO*                               | STALOWE                              | TERMO*                               | STALOWE                  | TERMO* |
| 1.  | 4.2   | Odporność na obciążenie wiatrem – Ciśnienie    | Klasa 3                              | Klasa 3                              | npd   | Klasa 2                              | Klasa 2                              | Klasa 2                              |                          |        |
| 2.  | 4.2   | Odporność na obciążenie wiatrem – Ugięcie ramy | Klasa C                              |                                      |   | npd                                  | Klasa C                              |                                      |                          |        |
| 3.  | 4.5   | Wodooizolacyjność – Nieosłonięte (A)           | Klasa E900                           | Klasa 9A                             | Klasa E1350                                   | Klasa E1050                          | Klasa E900                           | Klasa E750                           |                          |        |
| 4.  | 4.5   | Wodooizolacyjność – Osłonięte (B)              | npd                                  |                                      |   | npd                                  |                                      | npd                                  |                          |        |
| 5.  | 4.6   | Substancje niebezpieczne                       | npd                                  |                                      |   | npd                                  |                                      | npd                                  |                          |        |
| 6.  | 4.8   | Nośność urządzeń zabezpieczających             | 350 N                                |                                      |   | 350 N                                |                                      | 350 N                                |                          |        |
| 7.  | 4.11  | Właściwości akustyczne                         | $R_w \geq 31 (-1,-4)$ dB             |                                      |   | $R_w \geq 31 (-1,-4)$ dB             |                                      |                                      | $R_w \geq 31 (-1,-4)$ dB |        |
| 8.  | 4.12  | Przenikalność cieplna                          | $U_w \leq 1,6$ (W/m <sup>2</sup> ·K) | $U_w \leq 1,4$ (W/m <sup>2</sup> ·K) | $U_w \leq 1,6$ (W/m <sup>2</sup> ·K)          | $U_w \leq 1,4$ (W/m <sup>2</sup> ·K) | $U_w \leq 1,6$ (W/m <sup>2</sup> ·K) | $U_w \leq 1,4$ (W/m <sup>2</sup> ·K) |                          |        |
| 9.  | 4.14  | Przepuszczalność powietrza                     | Klasa 4                              |                                      |   | Klasa 4                              |                                      |                                      | Klasa 4                  |        |

\* TERMO – wzmacnienie wykonane z kompozytu poliestrowo-szklanego.

PRZEDSIĘBIORCA

Skupów, dn. 02.01.2009 r.

Str. 22



## OGÓLNE WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE MONTAŻU I EKSPLOATACJI OKIEN

1. Pomiar, dobór i montaż okien należy powierzyć profesjonalistom, autoryzowanym sprzedawcom lub grupom montażowym MS.
2. Przed dokonaniem montażu (przed demontażem starych okien) dokładnie sprawdzić, czy dostarczone okna:
  - są zgodne z zamówieniem i rachunkiem
  - odpowiadają rzeczywistym potrzebom (ilość, wymiary)
  - są nieuszkodzone (zarysowania i pęknięcia profili i szyb).
3. Okna transportować w pozycji pionowej zabezpieczając je przed uszkodzeniem. Stawiać tylko na dolnej listwie parapetowej.  
**UWAGA:** Okno nie zamontowane jest wiotkie i bardzo podatne na uszkodzenia.
4. Magazynować w miejscu suchym i przewiewnym, chronić przed słońcem i wysoką temperaturą.
5. Przed montażem zabezpieczyć szyby, ramy i skrzydła przed zabrudzeniem zaprawą murarską i farbą (najlepiej przy pomocy folii malarskiej), ponieważ tego typu zabrudzenia jest bardzo trudno usunąć nie uszkadzając okna.
6. Wskazówki dotyczące montażu podano na stronie 4.
7. Okna posiadają system wewnętrznego przewietrzania i odwadniania: ościeżnica w dolnej poziomej części wyposażona jest w otwory odwadniające, których zadaniem jest odprowadzenie wody jaka może dostać się do środka okna podczas opadów atmosferycznych.  
**UWAGA:** Należy dbać o to, aby odwodnienia były drożne, a ich wylot od strony zewnętrznej pozwalał na swobodny wypływ wody na parapet. Niedopuszczalne jest montowanie parapetów zewnętrznych powyżej otworów odwadniających.
8. Natychmiast po montażu (ewentualnie po zakończeniu prac murarskich) usunąć z okien folię i taśmę ochronną.
9. Przed rozpoczęciem użytkowania okna sprawdzić czy elementy okuć nie są zabrudzone tynkiem, zaprawą, pyłem i ewentualnie wyczyścić.
10. Sposób konserwacji okuć podaje instrukcja na str. 13. Preparat do konserwacji okuć jest dostępny w zestawie do pielęgnacji okien PVC oferowanym również przez MS.
11. W pomieszczeniach słabo ogrzewanych, o dużej wilgotności powietrza lub z ograniczoną wentylacją może wystąpić rosenie szyb, jako powierzchni o najniższej temperaturze w pomieszczeniu. Przy dużych mrozach ściekająca woda może nawet zamarzać przy styku szyby z uszczelką. Rozwiązaniem tego uciążliwego problemu jest poprawienie wentylacji (dodatkowe urządzenia wentylacyjne, częstsze wietrzenie).  
Okna PVC należy czyścić odpowiednim preparatem (dostępnym w zestawach do pielęgnacji okien
12. PVC) lub domowymi środkami czystości, z wyłączeniem środków żrących (wybielacze) i preparatów do szorowania.  
Uszczelki w oknach należy konserwować dwa razy w roku przez ich natłuszczenie najlepiej
13. specjalnie do tego celu przeznaczonymi sztyftami.

### UWAGA:

Zmiany położenia kłamki można dokonywać tylko po uprzednim zamknięciu okna. W trakcie przesterowania położenia skrzydła należy dociskać skrzydło do ramy.

## ŻYCZYMY WIELOLETNIEGO, BEZAWARYJNEGO UŻYTKOWANIA NASZYCH OKIEN





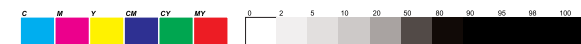


## ZASADY POPRAWNEGO MONTAŻU

1. Przed przystąpieniem do montażu ustalić technikę montażu oraz rodzaje materiałów montażowych.  
**Poniżej zamieszczono jedną z technik montażu zalecaną przez producenta.**
2. Sprawdzić poprawność wymiarów okien oraz otworów okiennych. Szczelina między oknem a ścianą powinna być równomierna i dobrana wg poniższej tabeli

| Długość boku                            | do 150 cm | do 250 cm | do 350 cm | do 450 cm |
|---|-----------|-----------|-----------|-----------|
| Szerokość fug<br>profil PVC biały/kolor | 1/1,5 cm  | 1,5/2 cm  | 2/2,5 cm  | 2,5/3 cm  |

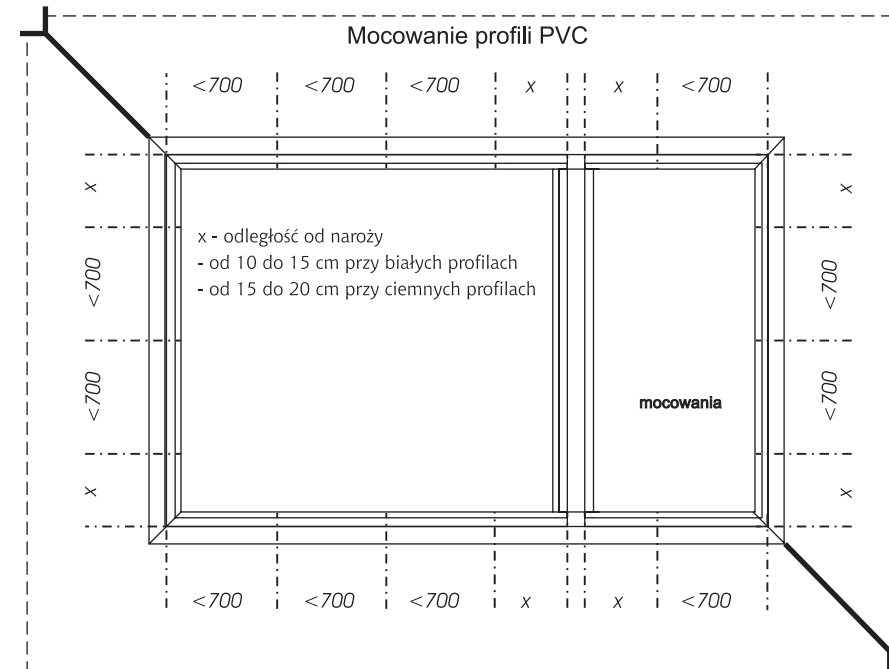
3. Wyjąć skrzydło z ościeżnicy i zabezpieczyć przed zanieczyszczeniem okuć.  
**UWAGA:** Wyjęte skrzydło należy stawiać na jego dolnym elemencie, aby zachować właściwe położenie szyby w skrzydle.
4. Przed osadzeniem ościeżnicy przykleić taśmę rozprężną w zależności od budowy otworu okiennego:
  - a) dla otworu okiennego bez węgarków - do zewnętrznej krawędzi ościeżnicy na górze i po bokach tak by taśma uszczelniła przestrzeń między ościeżnicą a murem (rys. 4 na str. 6).
  - b) dla otworu okiennego z węgarkami - do krawędzi węgaraka tak by taśma uszczelniła przestrzeń między ościeżnicą a węgarkiem i nie wychodziła poza światło otworu (rys. 5 na str. 6).**UWAGA:** Szerokości taśmy dostosować do szerokości spoiny zgodnie z zaleceniami producenta. W celu zapewnienia dobrej przyczepności taśmy rozprężnej do otworu okiennego podłoże dokładnie oczyścić i w razie konieczności pokryć podkładem gruntującym.
5. Umieścić ościeżnicę w otworze okiennym, wypoziomować i wypionować oraz sprawdzić przekątne.
6. Przy długościach powyżej 120 cm (zarówno w pionie jak i w poziomie) zastosować rozpórki.
7. Ustabilizować ościeżnicę przy pomocy klinów.
8. Zamocować ościeżnicę przy pomocy dybli (rys. 2) lub kotew (rys. 3 na str. 5). W przypadku zastosowania dybli w dolnej części ramy należy otwory na dyble wypełnić silikonem w celu ich uszczelnienia. Rozmieszczenie mocowań podaje rys. 1 na str. 5.
9. Dolną część ościeżnicy, na zewnątrz pomieszczenia, można dodatkowo uszczelnić przyklejając folię paroprzepuszczalną między listwą montażową a murem podokiennym (rys. 6 na str. 7).
10. Po całkowitym rozprężeniu taśmy pozostałą przestrzeń między ościeżnicą a murem zwilżyć wodą i wypełnić przy pomocy piany montażowej na całym obwodzie okna. W celu uzyskania prawidłowego wypienienia po nałożeniu zwilżyć także pianę.  
**UWAGA:**  
**Stosować wyłącznie pianki niskoprężne - pianki wysokoprężne mogą spowodować wygięcie ramy do środka.** Stosując pianki poliuretanowe należy bezwzględnie stosować się do zaleceń producenta.
11. Po zastygnięciu pianki usunąć jej nadmiar oraz kliny górne i boczne.
12. Powstałe luki po klinach wypełnić pianką i po zastygnięciu usunąć jej nadmiar.
13. Wewnętrzną część spoiny, na całym obwodzie, uszczelnić stosując folię paroszczelną (rys. 4 na str. 6) lub silikon (rys. 5 na str. 6). W celu prawidłowego ukształtowania spoiny oraz zmniejszenia zużycia silikonu można zastosować sznur gąbkowy (rys. 5 na str. 6).
14. Zamaskować spoinę:
  - a) od zewnątrz (taśma rozprężna): otynkować, pomalować farbą emulsyjną lub pozostawić nie zakrytą.
  - b) od wewnątrz (pianka i folia paroszczelna lub silikon): zatynkować, zasłonić płytą kartonowo-gipsową (rys. 5 na str. 6) lub listwą maskującą (rys. 4 na str. 6).
15. Założyć skrzydło i wyregulować okucia zgodnie z załączoną instrukcją (str. 9-10).  
**UWAGA:**  
Dopuszczalne są odstępstwa od wskazań dotyczących montażu, jeżeli wymagają tego specyficzne warunki miejsca montażu.





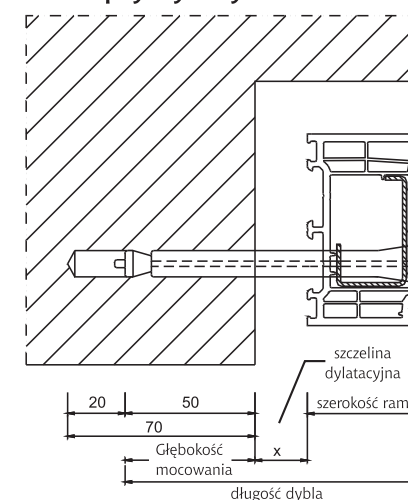
## ROZMIESZCZENIE MOCOWAŃ

Rys. 1



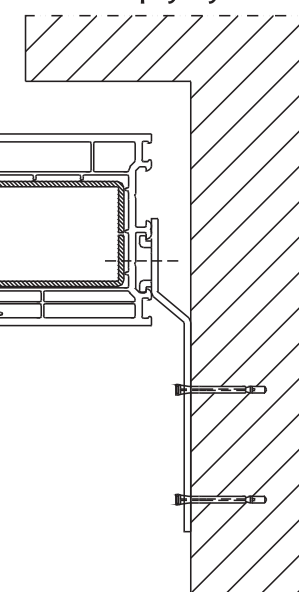
Rys. 2

Montaż przy użyciu dybla



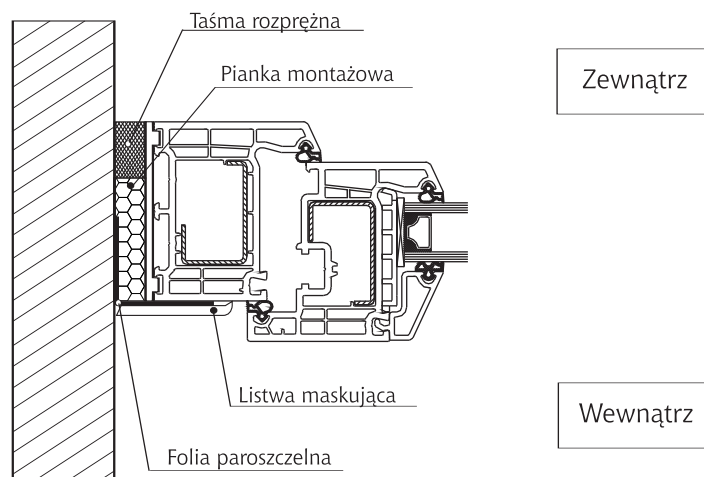
Rys. 3

Montaż przy użyciu kotwy

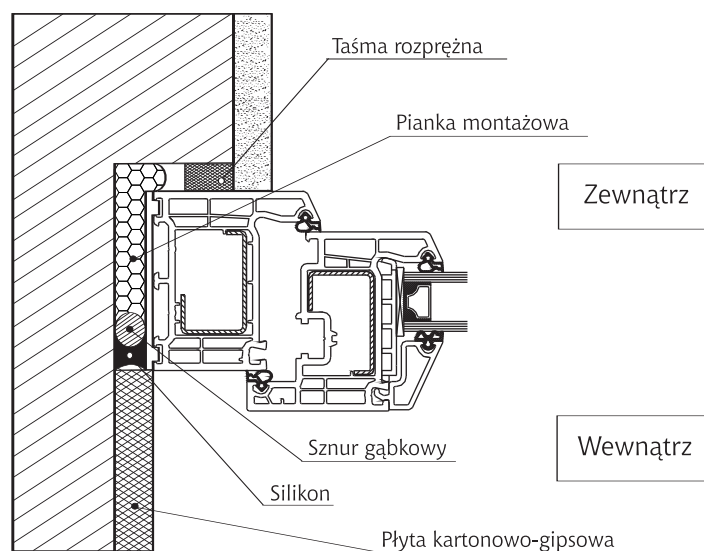




Rys. 4



Rys. 5





**ISCmoB** INSTYTUT SZKŁA, CERAMIKI,  
MATERIAŁÓW OGNIOTRWALYCH  
i BUDOWLANYCH  
JEDNOSTKA NOTYFIKOWANA UNII EUROPEJSKIEJ NR 1487  
**Zakład Certyfikacji**

**CERTYFIKAT Nr KG35-180/08**  
uprawniający do oznaczania wyrobu znakiem



Nazwa i adres posiadacza certyfikatu: **M&S Pomorska Fabryka Okien Sp. z o. o.**  
**ul. Grottgera 15**  
**76-200 SŁUPSK**

Nazwa i adres producenta: **M&S Pomorska Fabryka Okien Sp. z o. o.**  
**ul. Grottgera 15**  
**76-200 SŁUPSK**

Nazwa wyrobu: **Izolacyjne szyby zespolone**  
wypełnione gazem, z ramką dystansową,  
uszczelnione szczeliwem organicznym

Wyrób spełnia wymagania **Kryteria Grupowe nr KG-35/S**  
zawarte w dokumencie: **Szyby zespolone izolacyjne**

Zgodnie z: **Raportem z inspekcji**  
**Nr 88/08 z dn. 19.12.2008 r.**

Prawo do oznaczania w okresie: **od 19-12-2008 r.**  
**do 18-12-2011 r.**

Dotyczy wyłącznie egzemplarzy wyrobu posiadających identyczne właściwości (parametry) jak  
przedstawiony do badań wzór (wzory) i odpowiadających wymaganiom określonym powyżej.

Certyfikat pozostaje w mocy pod warunkiem przestrzegania przez dostawcę wymagań powyższego dokumentu  
oraz wymagań określonych w umowie Nr 051V/W-36/08

Kierownik  
Zakładu Certyfikacji

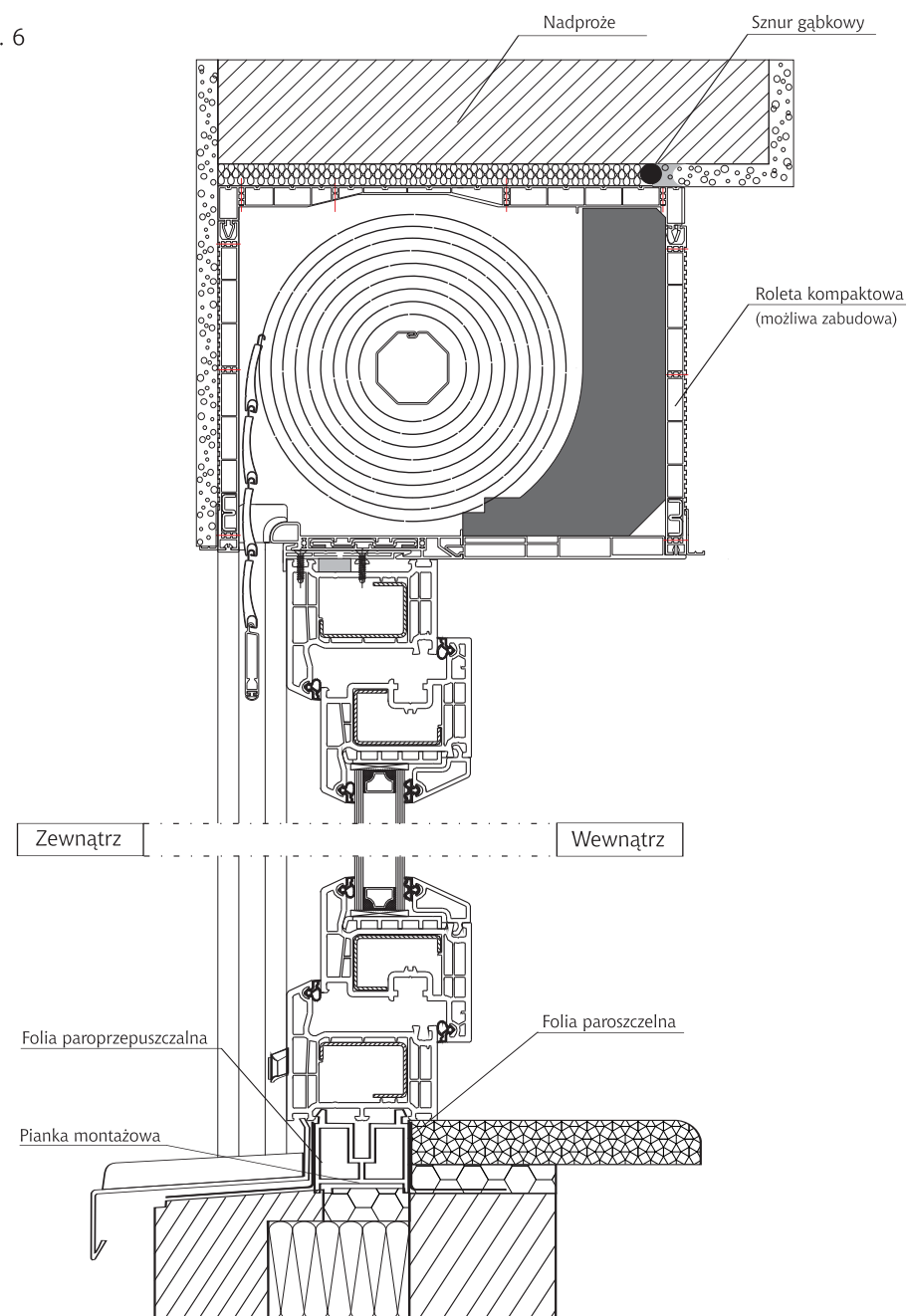
Alicja Papier

Dyrektor  
Instytutu Szkła, Ceramiki, Materiałów  
Ogniotrwałych i Budowlanych

Zdzisław Stachura

Warszawa, dnia: 19 grudnia 2008 r.  
Instytut Szkła, Ceramiki, Materiałów Ogniotrwałych i Budowlanych  
02-676 Warszawa, ul. Postępu 9

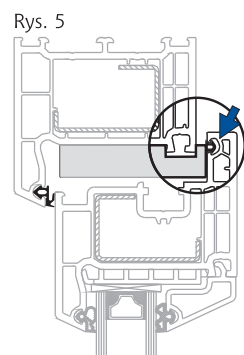
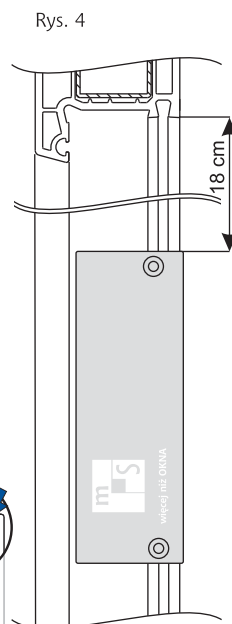
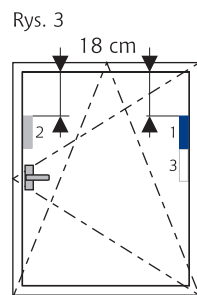
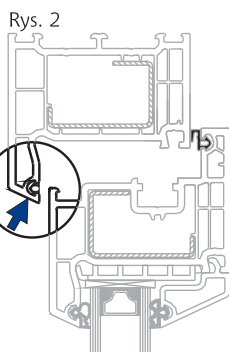
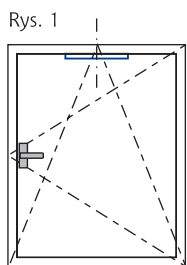
Rys. 6





## Instrukcja montażu MIKROWENTYLATORA MS

1. Dobrać ilość mikrowentylatorów zgodnie z zasadą: **jeden mikrowentylator na każde dwa i pół metra bieżącego uszczelki** przylgowej w ościeżnicy.
2. Otworzyć okno.
3. **Wymienić** w górnym elemencie ościeżnicy **fragment uszczelki przylgowej o długości 4% jej długości całkowitej, na uszczelkę nr 1 z zestawu**, umieszczając ją symetrycznie pośrodku ościeżnicy (rys. 1 i 2).
4. **Przykręcić mikrowentylator** 18 cm od górnej wewnętrznej strony ościeżnicy od strony zawiasów (rys. 3, 4 i 5) przy pomocy wkrętów zawartych w zestawie. Ewentualny drugi mikrowentylator przykręcić na tej samej wysokości od strony klamki. W razie konieczności kolejne umieszczać symetrycznie (naprzemiennie) tuż poniżej, nie pozostawiając między nimi przerwy.
5. Przymknąć (**nie zamykać !!!**) okno i **odznaczyć, który fragment uszczelki przylgowej w skrzydle styka się** (rys. 5) z **mikrowentylatorem** (mikrowentylatorami).
6. **Wymienić** odznaczony **fragment uszczelki na uszczelkę nr 2 z zestawu**.
7. Teraz można już zamknąć okno z zamontowanym mikrowentylatorem.



### W skład zestawu wchodzi:

|                         | Zestaw pojedynczy: | Zestaw podwójny: |
|-------------------------|--------------------|------------------|
| 1. MIKROWENTYLATOR      | 1 szt.             | 2 szt.           |
| 2. Uszczelka nr 1       | 12,5 cm            | 25 cm            |
| 3. Uszczelka nr 2       | 12,5 cm            | 25 cm            |
| 4. Wkręt do PVC 4x30 mm | 2 szt.             | 4 szt.           |
| 5. Instrukcja montażu   | 1 szt.             | 1 szt.           |

## INSTRUKCJE OBSŁUGI ROLET

### Roleta ze zwijaczem taśmy/sznurka

Zamykanie rolety: odciągnąć kilka milimetrów w dół taśmę/sznurek - zwalnia się w ten sposób blokadę nawijarki, wyciągnąć kilkanaście cm taśmę/sznurek i przytrzymując stopniowo, powoli opuszczać pancerz. Czynność tę powtarzać, aż do całkowitego zamknięcia rolety. Ostatni etap wykonać dość energicznie - w tym momencie powinien być słyszalny odgłos świadczący o zablokowaniu pancerza przez wieszaki.

Otwieranie rolety: pociągnąć w dół, spokojnym ruchem taśmę/sznurek. Nawijarka zwija samoczynnie taśmę/sznurek. Czynność tę należy powtarzać aż do pełnego otwarcia rolety. W roletach o dużych powierzchniach lub wykonanych z cięższych pancerzy zastosowana jest nawijarka korbkowa. Zamykanie i otwieranie dokonuje się przez kręcenie w odpowiednią stronę korbką.

### Roleta ze sprężyną

W miejscach, gdzie roleta otwierana jest z zewnątrz, stosowany jest napęd sprężynowy (umieszczony w skrzynce rolety) i zamek w listwie końcowej pancerza.

Zamykanie rolety: chwycić za uchwyt zamontowany w listwie końcowej pancerza, zdecydowanym ruchem pociągnąć pancerz w dół, aż do całkowitego zamknięcia, zablokować kluczykiem zamek. Otwieranie rolety: chwycić za uchwyt w listwie końcowej, odblokować kluczykiem zamek, przytrzymując pancerz podnosimy go w górę (siła sprężyny znacznie pomaga podczas tej czynności).

### Roleta z napędem elektrycznym

Roleta z napędem elektrycznym sterowana jest przełącznikiem klawiszowym zgodnie z opisem "góra", "dół" (nie używać wyłączników światła).

W roletcie wyposażonej w zewnętrzny wyłącznik klawiszowy, otwarcie lub zamknięcie następuje poprzez włożenie kluczyka i obrócenie w pożądaną stronę.

W roletcie otwieranej silnikiem z NHK (wbudowanym awaryjnym mechanizmem korbkowym) w przypadku braku zasilania można roletę podnieść, ręcznie kręcąc w odpowiednią stronę korbą.

### Roleta z mechanizmem korbkowym

Wyciągnąć drążek korby z zacisku, odsunąć kilkadziesiąt cm od okna w celu wygodnej obsługi.

Zamykanie rolety: jeśli mechanizm korbkowy znajduje się po prawej stronie, to kręcąc korbą w prawa stronę pancerz rolety opuszczamy (po opuszczeniu nie należy kręcić dalej, gdyż można przewinąć pancerz). Otwieranie rolety: kręcąc korbą w lewą stronę podnosimy pancerz do góry.

### UWAGA:

Niedopuszczalne jest użytkowanie nieprawidłowo działającej rolety.

Przed uruchomieniem rolety wyposażonej w zasuwki/zamek należy bezwarunkowo je odblokować.

Niedopuszczalna jest samodzielna regulacja rolety, nawijarek, silników.

Wskazana jest konserwacja uszczeltek gumowych w prowadnicach wazeliną techniczną. Szczególnie należy zwracać uwagę na pracę rolety w okresie zimowym. Nie należy zwijać oblodzonego pancerza, używać rolety w której pancerz został zamrożony w prowadnicach. Centralnego sterowania używać w przypadku gdy jesteśmy pewni, że temperatura otoczenia nie spowodowała przymarznięcia lub oblodzenia pancerza.

Stosować pancerze odpowiedniego typu do istniejących warunków atmosferycznych np. wiatr itp. W roletach, w których zastosowano zabezpieczenia (zasuwki, rygle) należy nawiercić otwory w prowadnicy.







### Instrukcja montażu rolety nakładanej na okno (rolety kompaktowej)

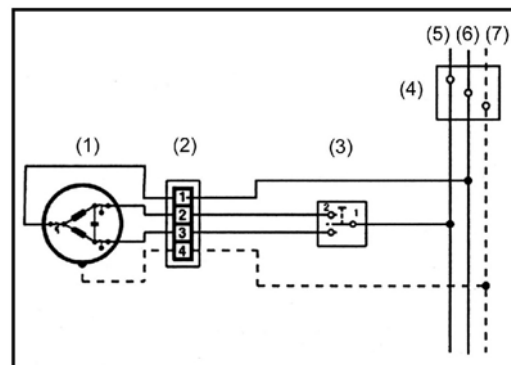
1. Na górnej krawędzi ramy okiennej przykręcić profil adaptacyjny.
2. Zaznaczyć na ramie okiennej miejsce montażu wkrętów do prowadnic (nie rzadziej niż co 50 cm), następnie wkręcić wkręty, oraz wsunąć prowadnice we wkręty.
3. Dociać prowadnice wg potrzeby w celu dopasowania do parapetu.
4. Nałożyć skrzynkę rolety na ramę okienną w profil adaptacyjny i docisnąć do momentu dopasowania obu elementów. Wsunąć listę końcową rolety w prowadnicę. Przykręcić boczne blachy montażowe do skrzynki rolety, prowadnic i okna.
5. Przy montażu okna z roletą zwrócić szczególną uwagę na ilość stosowanej pianki montażowej. Zastosowanie zbyt dużej ilości pianki spowoduje rozepchnięcie i odkształcenie elementów rolety, co może być przyczyną awaryjnego funkcjonowania.
6. Zamontować roletę wraz z oknem zgodnie z instrukcją montażu okna.
7. Używając odpowiednich wkrętów i kołków zamocować zwijacz do ściany lub ramy okiennej.
8. W roletcie z napędem elektrycznym podłączyć elementy sterowania elektrycznego i zasilanie elektryczne zgodnie z instrukcją montażu napędu.
9. Sprawdzić prawidłowość wykonania wszystkich połączeń.
10. Przeprowadzić próbę działania rolety. Pancerz musi swobodnie opadać nie wykazując żadnych zacięć i otarć.
11. Połączenia między skrzynką, ramą a kłapą rewizyjną skrzynki należy zasilikować.
12. W przypadku docieplenia rolety od zewnątrz i/lub wewnątrz nie stosować długich wkrętów podtrzymujących izolację - wkręt może wejść maksymalnie 10 mm do skrzynki rolety.

**Narzędzia montażowe:** wiertarka do metalu, wiertarka udarowa, wkrętarka, pilka do metalu/szlifierka kąтова, wiertła do metalu, wiertła do betonu, drabina/rusztowanie, wkręta, młotek, miara, ołówek/pisak, poziomica.

**WAŻNA INSTRUKCJA DOTYCZĄCA BEZPIECZEŃSTWA**  
**OSTRZEŻENIE – POSTĘPOWANIE WEDŁUG NINIEJSZEJ INSTRUKCJI JEST ISTOTNE**  
**DLA BEZPIECZEŃSTWA OSÓB**  
**ZACHOWAJ TĘ INSTRUKCJĘ**

### SCHEMAT POŁĄCZEŃ SIŁOWNIKA

- 1) Siłownik
- 2) Listwa łączeniowa
- 3) Przełącznik
- 4) Listwa łączeniowa
- 5) L1
- 6) N
- 7) PE

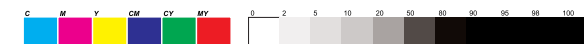
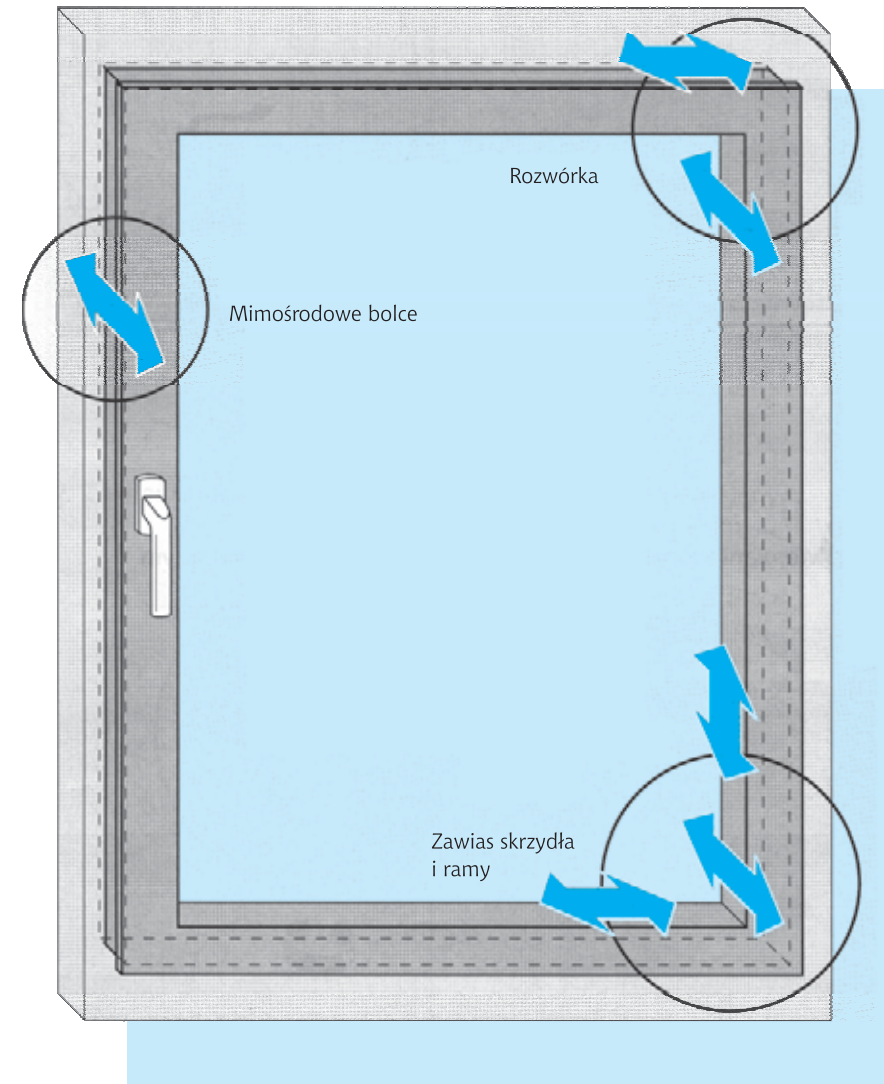


#### UWAGA:

Sterowanie kilku siłowników jednym przełącznikiem wymaga zastosowania odpowiednich urządzeń sterujących. Podłączenie powinna wykonywać osoba z uprawnieniami SEP.  
Nie stosować wyłączników światła (do sterowania napędu siłowników).  
W silnikach RTS (sterowanych radiowo) należy zapewnić możliwość rozłączenia napięcia przy każdym z silników w celu zaprogramowania pilota lub innego nadajnika.

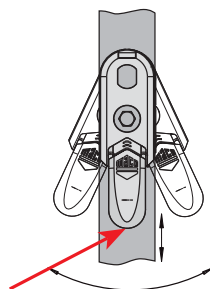
### INSTRUKCJA REGULACJI

Następujące nastawienia okuć powinny być wykonane **tylko** przez wyspecjalizowany zakład:



### Regulacja podnośnika:

przekręcając śrubę regulacyjną kluczem (TX 15) ustawić podnośnik w żądanej wysokości.

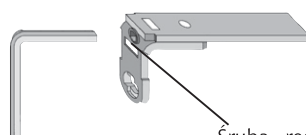


### Chwilowe wyłączenie funkcji blokady błędnego położenia klamki:

przytrzymując palcem, podnośnik ustawić w pozycji pionowej. Klamkę można przestawić w dowolną pozycję.

### Podnoszenie lub opuszczanie na nożycy:

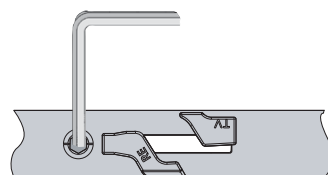
klucz imbusowy 4mm



Śruba regulacyjna może wystawać max. 1mm!

### Docisk na nożycy:

klucz imbusowy 4mm

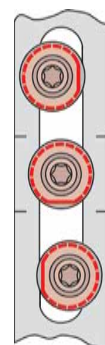
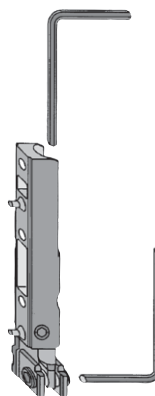


### Regulacja na zawiasach:

w pionie i w poziomie  
klucz imbusowy 4mm

### Regulacja docisku:

TX T15



Czopy i.S.

Docisk lekki.

Docisk normalny. Jest to standardowa pozycja okuć.

Docisk mocny.

## Instrukcja montażu rolety zewnętrznej

1. Sprawdzić wymiary otworu budowlanego.
2. Montaż dokonuje się przed ociepleniem budynku.
3. Rozpakować roletę i sprawdzić czy są wszystkie elementy niezbędne do jej zamontowania.
4. Na ścianie zaznaczyć miejsce przewiercenia pod taśmę lub linkę obsługi ręcznej.
5. Wywiercić otwory: - pod taśmę – wiertłem  $\varnothing 22$ ; -pod linkę – wiertłem  $\varnothing 12$ ; -pod przewód zasilający do silnika wiertłem  $\varnothing 12$  (w przypadku rolety z napędem elektrycznym)
6. Po wykonaniu otworu pod taśmę należy włożyć rurkę  $\varnothing 20$  i obciążyć równo z murem od wewnątrz i z zewnątrz. W przypadku linki należy włożyć w otwór sprężynę owiniętą taśmą izolacyjną i dopasować jej długość do grubości muru.
7. Ustawić pionowo prowadnice (podciąć 15 mm uszczelki), zaznaczyć pisakiem miejsca na otwory na ścianie/ramie okna. Odłożyć prowadnice i w zaznaczonych miejscach wywiercić otwory pod kołki rozporowe (długość i rodzaj dostosować do podłoża).
8. Włożyć kołki w ścianę, przyłożyć prowadnice i włożyć wkręty. Przed dokręceniem nałożyć na prowadnicę skrzynkę.
9. Dokręcić wkręty w prowadnicach, włożyć zaślepki.
10. Używając odpowiednich kołków montażowych, przykręcić skrzynkę rolety wkrętami z łbem stożkowym do nadproża.
11. Przełożyć taśmę, (linkę lub przewód) przez otwór od wewnątrz budynku. W roletach ze sterowaniem ręcznym opuścić kurtynę do parapetu, od strony wewnętrznej zamontować przelotkę na wyjściu otworu za pomocą kołków rozporowych (lub wsunąć w rurkę) oraz zwijacz. Taśma/linka rolety powinna zwisać około 50 cm poniżej miejsca zamontowania zwijacza.
12. Rozmontować zwijacz ściągnąć króćce obrotowe lub podważając delikatnie śrubokrętem jedną stronę obudowy. Wykonać otwór w taśmie, opalić zapalniczką (zapobiega to rozplataniu się), zacześć taśmę o zaczep, trzymając mocno obudowę sprężyny obrócić i zwolnić blokadę (w przypadku zwijacza linki włożyć linkę w otwór w obudowie sprężyny). Przy zamontowanym zwijaczu i opuszczonej kurtynie na obudowę sprężyny należy zawinąć 2-3 zwoje taśmy/linki. Zamontować obudowę zwijacza.
13. W roletce z napędem elektrycznym podłączyć elementy sterowania elektrycznego i zasilanie elektryczne zgodnie z instrukcją montażu napędu, oraz dokładnie wyregulować ograniczniki krańcowe.
14. Sprawdzić prawidłowość wykonania wszystkich połączeń.
15. Obrócić ograniczniki dolne w listwie końcowej o  $90^\circ$  lub przykręcić do listwy.
16. Przeprowadzić próbę działania rolety. Pancerz musi swobodnie opadać nie wykazując żadnych zacięć i otarć.
17. Przynitować/przykręcić pokrywę rewizyjną skrzynki rolety.

**Narzędzia montażowe:** wiertarka do metalu, wiertarka udarowa, wkrętarka, pilka do metalu/szlifierka kątowna, wiertła do metalu, wiertła do betonu, drabina/rusztowanie, wkrętak, młotek, miara, ołówek/pisak, poziomic.

## WAŻNA INSTRUKCJA DOTYCZĄCA BEZPIECZEŃSTWA OSTRZEŻENIE – POSTĘPOWANIE WEDŁUG NINIEJSZEJ INSTRUKCJI JEST ISTOTNE DLA BEZPIECZEŃSTWA OSÓB ZACHOWAJ TĘ INSTRUKCJĘ





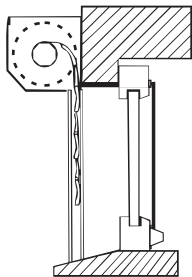
## INSTRUKCJA MONTAŻU OKIEN

### Zalecenia ogólne

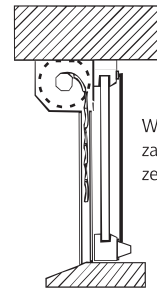
- Montaż rolet może odbywać się wyłącznie przez przeszkoloną ekipę montażową.
- Należy stosować się do obowiązujących przepisów BHP, szczególnie dotyczących bezpieczeństwa pracy z urządzeniami elektrycznymi i pracy na wysokościach.
- Do montażu stosuje się:
  - w przypadku nadproża żelbetonowego lub z cegły pełnej – kołki rozporowe 8x60,
  - w przypadku ścian z materiałów otworowych – odpowiednie systemy montażowe przewidziane do tego rodzaju powierzchni,
  - w przypadku innych materiałów (siporex, cegła szczelinowa, gazobeton, itp.) – kołki do cegły szczelinowej.
- Montażu dokonuje się:
  - w przypadku murów – do równych, suchych powierzchni o odpowiedniej wytrzymałości, wykonanych zgodnie z obowiązującymi przepisami Prawa Budowlanego,
  - w przypadku konstrukcji metalowych – do materiałów o odpowiedniej grubości ścianek, połączonych ze sobą zgodnie z obowiązującymi zasadami dotyczącymi obróbki metalu.
- Po zamontowaniu rolety należy przeszkolić użytkowników w zakresie prawidłowej obsługi produktu, wręczyć instrukcję użytkowania, konserwacji, protokół odbioru i kartę gwarancyjną.
- Po zamontowaniu zdjąć folię ochronną ze skrzynki i prowadnic.

### PRZYKŁADOWE SPOSOBY MONTAŻU ROLET ZEWNĘTRZNYCH

Montaż na elewacji

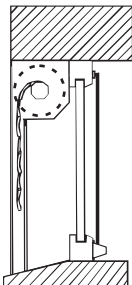


Montaż we wnęce okiennej

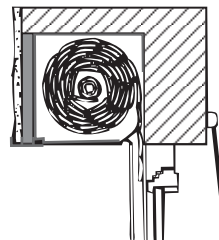


W przypadku okien drewnianych zastosować prowadnice z odsadzką ze względu na okapnik

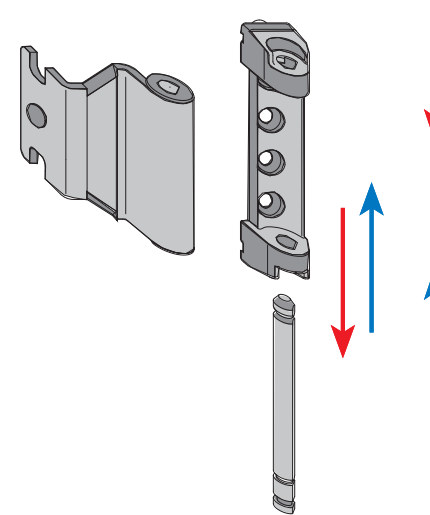
Montaż we wnęce okiennej - odwrotnie



Montaż podtynkowy



### Wymowanie i zawieszanie skrzydeł:

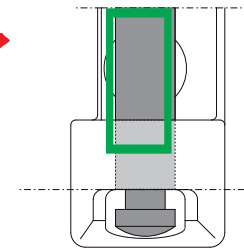
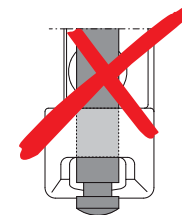
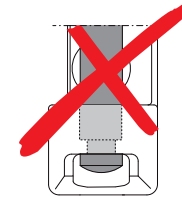


#### Wymowanie:

Przy zamkniętym skrzydle przesunąć w dół trzpień zawiasu górnego.

#### Zawieszanie:

Skrzydło zawiesić i zamknąć okno (nie ryglować). Trzpień zawiasu wcisnąć do momentu zatrzaśnięcia się trzpienia w zawiasie.



Wzrokowa kontrola położenia trzpieni zawiasów jest niezbędna (zobacz rysunek)!

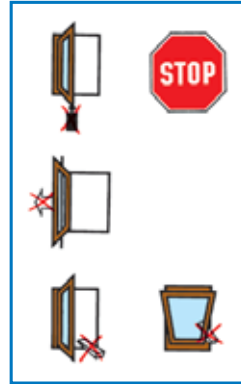
Nie stosowanie niniejszych zaleceń grozi wypadnięciem skrzydła!



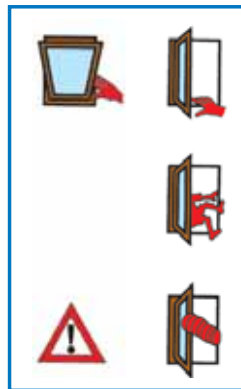


## ZASADY BEZPIECZNEGO UŻYTKOWANIA OKIEN

- Zagrożenie skaleczeniem (przygnieciem) gdy np. dłoń dostanie się pomiędzy ramę, a zamykane skrzydło.
- Niebezpieczeństwo wypadnięcia przez okno.
- Niebezpieczeństwo zranienia przez otwarte skrzydło w czasie działania silnego wiatru.



- Nie obciążać skrzydeł w żaden sposób.
- Nie uderzać otwartym skrzydłem w ścianę lub węgarek.
- Nie umieszczać żadnych przedmiotów pomiędzy skrzydłem a ramą.



## PIELĘGNACJA I KONSERWACJA OKIEN

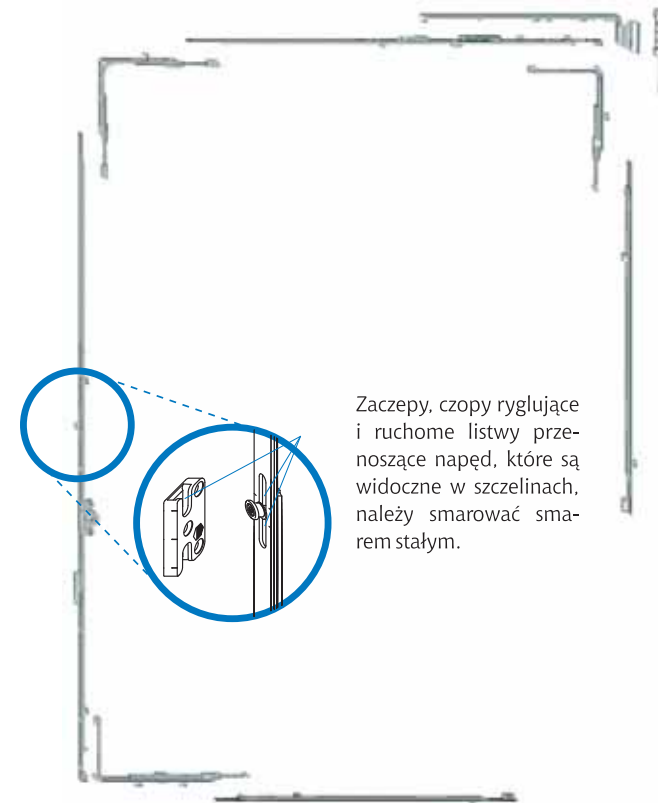
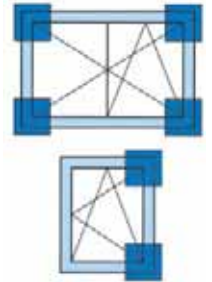
Do czyszczenia elementów okien należy stosować delikatne i pH neutralne środki czyszczące w formie rozcieńczonej. Nigdy nie stosować środków czyszczących oraz szorujących zawierających kwasy; ich działanie może naruszyć warstwę ochronną części okuć.

**UWAGA:** Poniższe czynności powinny być wykonane przez wyspecjalizowany zakład:

- wymiana części okuć,
- zawieszanie i zdejmowanie skrzydła okiennego,
- czynności regulacyjne na okuciach - w szczególności w obrębie zawiasów i rozwórki.

**Aby okna i drzwi balkonowe funkcjonowały bez zastrzeżeń, konieczne jest przynajmniej raz w roku przeprowadzanie następujących czynności:**

- elementy okuć, które odpowiadają za bezpieczeństwo, należy regularnie sprawdzać. Kontroli poddawane jest mocowanie oraz stopień zużycia, ■
- wszystkie elementy ruchome należy smarować, względnie oliwić,
- do czyszczenia i pielęgnacji należy stosować tylko takie środki, które w żaden sposób nie wpływają na powłoki antykorozyjne okuć obwiedniowych.



Zaczepty, czopy ryglujące i ruchome listwy przenoszące napęd, które są widoczne w szczelinach, należy smarować smarem stałym.

Informacje zamieszczone w instrukcji dotyczą także wszystkich typów okien nie wyszczególnionych w niniejszym dokumencie (np. okna dwuskrzydłowe, okna rozwierne, okna uchylne itp.)!

